



FONDATION DU  
CENTRE NATIONAL  
DES ARTS

Le Canada en scène.

NATIONAL  
ARTS CENTRE  
FOUNDATION

Canada is our stage.

# L'ART D'APPRENDRE

FIDUCIE NATIONALE POUR LA JEUNESSE ET  
L'ÉDUCATION



2015 – 2016  
RAPPORT AUX  
DONATEURS

# Chers donateurs,

Que ce soit de jeunes artistes d'Ottawa recherchant des occasions de faire évoluer leur talent, ou une école de Saskatchewan remplie d'élèves dont la vie s'apprête à être transformée par une première expérience de spectacle, le pouvoir de l'apprentissage ne se dément pas.

Votre appui généreux et constant à la *Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation* (FNJÉ) permet au Centre national des Arts (CNA) et à ses partenaires :

- d'éveiller l'intérêt et d'inspirer de jeunes publics;
- d'offrir des programmes dans les écoles et les studios afin d'enrichir l'expérience d'apprentissage;
- de donner l'occasion aux élèves autochtones d'évoluer et de se produire sur scène, et
- d'offrir aux artistes de la prochaine génération la chance d'évoluer, de parfaire leur art et de présenter leur talent.

Le présent rapport aborde quelques-uns des programmes d'éducation artistique financés par la FNJÉ qu'offre le CNA en musique, en danse et en théâtre. Il met aussi en évidence l'apport crucial de vos dons dans l'existence des élèves, des enseignants et des jeunes artistes qui en bénéficient.

Que vous fassiez un don aux programmes *Aventures musicales à mon école*, *Vive la musique*, *Jeunes artistes* de l'*Institut estival de musique*, ou au *Gala annuel du CNA*, votre soutien permet de captiver l'imagination des jeunes et allume en eux un amour des arts de la scène qui durera toute leur vie.

Pour plus de détails sur ces programmes de la FNJÉ et de nombreux autres, veuillez communiquer avec la Fondation du Centre national des Arts au 613-947-7000, poste 315 ou à l'adresse [nacfoundation@nac-cna.ca](mailto:nacfoundation@nac-cna.ca). Veuillez consulter le site <http://nac-cna.ca/fr/foundation> pour en apprendre plus sur les bienfaits que vous apportez à des élèves et de jeunes artistes par votre générosité.

Nous vous remercions de votre appui,



Jayne Watson  
Chef de la direction  
Fondation du Centre national des Arts

# Merci!



**ÉVEILLER  
L'INTÉRÊT DES  
JEUNES**

# Projet Orchestre du CNA Remix : *Réflexions sur la vie dans l'ouest d'Ottawa*

Le 20 mai 2016, des élèves de **10 écoles** de l'ouest d'Ottawa ont eu l'occasion de jouer avec des membres de l'Orchestre du CNA sous la direction musicale d'Alexander Shelley, dans un concert intitulé *Réflexions sur la vie dans l'ouest d'Ottawa*, à l'école Woodroffe.

Pendant six semaines, **plus de 380 élèves** ont travaillé auprès d'artistes locaux pour créer de nouvelles compositions reflétant quelques thèmes abordés dans *Réflexions sur la vie* : les souvenirs d'enfance, la sagesse autochtone, la cyberintimidation, et le courage d'explorer. Les élèves ont aussi produit une création orale, une vidéo de danse et une murale.

Ce concert exceptionnel a donné le coup d'envoi au projet éducatif de trois ans Orchestre du CNA Remix. Le programme est le premier du genre mis en œuvre dans l'ouest d'Ottawa, et  **vise à éduquer et inspirer 2 500 élèves par un contact direct avec la pratique musicale.**

Ce projet de trois ans mettra à contribution de nombreux artistes locaux et comportera une myriade d'ateliers créatifs reflétant la diversité de la population de l'ouest d'Ottawa.

« Des programmes comme Orchestre du CNA Remix sont taillés sur mesure pour répondre aux besoins spécifiques du milieu et donnent aux élèves la possibilité de développer leur créativité. Avec l'appui d'enseignants et d'artistes locaux, les élèves ont l'occasion de célébrer leur milieu et leur culture grâce au pouvoir de la musique. »

Geneviève Cimon

Directrice, Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité

« Le projet Orchestre du CNA Remix nous permet de créer un lien avec ces élèves et leurs enseignants, de célébrer le talent dans l'ouest d'Ottawa, et d'explorer les occasions de partenariats importants pour les deux prochaines années. »

Alexander Shelley

Directeur musical, Orchestre du Centre national des Arts



Photos (G-D) : Le directeur musical de l'harmonie de l'école secondaire Woodroffe, devant les élèves et les musiciens de l'Orchestre du CNA; le coanimateur YAO souhaite la bienvenue aux élèves et aux spectateurs de *Réflexions sur la vie dans l'ouest d'Ottawa* sous l'œil attentif d'Alexander Shelley; l'ainé algonquin Albert Dumas offre une prière de remerciement avant l'événement; des élèves jouent du djembé avec enthousiasme.

## Ateliers du Cercle musical

Pour sa troisième année d'existence, le programme d'*Ateliers du Cercle musical*, offert en partenariat avec le Lotus Centre for Special Music Education, s'est étendu pour rejoindre encore plus de participants. En 2015–2016, plus de **50 enfants, jeunes et adultes atteints d'un trouble du spectre autistique ou d'autres troubles du développement** ont pris part gratuitement à cet excitant programme pratique.

Le programme a donné la chance aux participants :

- de découvrir les cuivres de l'orchestre dans un environnement familier;
- d'expérimenter la pratique musicale créative en groupe et de jouer des instruments de la famille des cuivres;
- de mener des activités d'écoute assorties d'éléments participatifs comme le chant et le mouvement rythmique, et
- de venir au CNA pour assister à un concert du Quintette de cuivres Rideau Lakes et du Quatuor de bois de l'Orchestre du CNA.



Photos: Nicholas Atkinson aide un jeune au tuba

*« À vous qui rendez ceci possible pour nos jeunes autistes, nous vous remercions énormément. Vous leur offrez une expérience qu'ils n'auraient peut-être pas l'occasion de vivre autrement. C'est merveilleux pour nos élèves d'aller au CNA et de pouvoir se lever ou danser. Liz, vous êtes merveilleuse avec nos élèves. Votre calme, votre patience et votre réel intérêt envers eux rendent l'activité très agréable. »*

Anne Villeneuve

Enseignante du programme pour autiste, Ottawa Technical Secondary School



Photos: Liz Simpson, musicienne de l'Orchestre du CNA, travaille avec des enfants du Lotus Centre.

# Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA

La série *Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA* a initié une nouvelle génération d'enfants au merveilleux monde de la musique classique. **Plus de 11 600 enfants et membres de leur famille ont assisté aux concerts des Aventures familiales TD en 2015–2016.** Le maestro Alain Trudel et d'autres chefs invités ont fait vivre la musique classique dans chacun des concerts du samedi après-midi. Des invités spéciaux comme l'acteur canadien Colin Mochrie, le Théâtre Platypus d'Ottawa, l'ensemble Buzz du Québec, et Magic Circle Mime Company se sont produits aux côtés de l'Orchestre du CNA, contribuant à créer des concerts animés et participatifs. L'OCNATron, un écran géant acquis grâce à Rogers TV, a offert des vues rapprochées des musiciens de l'Orchestre du CNA et des artistes sur scène.

## Concerts bouts d'chou

Dans le cadre de sa douzième saison, la populaire série Concerts bouts d'chou a présenté quatre ensembles de quadruples spectacles aux enfants de trois à huit ans, en anglais et en français, les dimanches après-midi dans la salle Panorama, ainsi que deux représentations en français du *Grand Bal de Noël*. **Un total de 4 495 enfants et membres de leur famille** ont assisté aux Concerts bouts d'chou en 2015-2016. Les Jeunesses musicales du Canada ont encore une fois coproduit la série avec le CNA. Des partenaires communautaires du CNA, dont Music for Young Children et Ottawa Suzuki Strings, ont offert des activités pré-concert aux familles.

## Lundi en musique

Le 2 mai 2016, le CNA et la Coalition pour l'éducation en musique du Canada ont célébré le Lundi en musique avec la présentation d'un concert mettant en vedette des élèves de 10 écoles et chœurs communautaires à l'école Woodroffe. Environ **400 jeunes ont chanté avec des centaines de milliers d'enfants** de partout au pays pour célébrer l'éducation musicale. Cette édition du Lundi en musique était présentée dans le cadre d'un nouveau projet-pilote de six semaines (Orchestre du CNA Remix) lancé conjointement par le CNA, la Ville d'Ottawa, le club Garçons et Filles d'Ottawa, et des écoles primaires, intermédiaires et secondaires des quartiers Foster Farm, Michele Heights, Bayshore et Britannia de l'ouest d'Ottawa.



Photo: Lundi en musique à l'école Woodroffe.

## Programmation Enfance/jeunesse du Théâtre français

En 2015-2016, un total de **5 230 spectateurs** ont assisté aux productions de la programmation Enfance/jeunesse du Théâtre français, qui cible un public âgé de deux ans et plus. De ce nombre, 3 000 jeunes et leurs familles ont assisté aux 23 représentations jeunesse, et plus de 2 000 élèves ont assisté aux matinées scolaires.

### Activités d'avant-spectacle, coin lecture et rencontres avec les familles

Quarante-cinq minutes avant chaque représentation du Théâtre français, les spectateurs étaient invités au Foyer du Studio pour prendre part à des activités de bricolage en lien avec le spectacle. En plus des diverses activités d'avant-spectacle, les enfants avaient accès à un coin lecture, créé en collaboration avec la Bibliothèque publique d'Ottawa. À la suite de nombreuses représentations, le public était invité à rencontrer les créateurs du spectacle. Ces activités et rencontres ont grandement contribué à familiariser les enfants au théâtre et au travail des artistes, et ont enrichi l'expérience familiale.



Photos: Des jeunes et leurs familles participent à des activités d'avant-spectacle du Théâtre français.

## Matinées scolaires en Musique, en Danse et en Théâtre

Depuis des décennies, introduire la jeunesse à la musique classique, à la danse et au théâtre par le biais de matinées scolaires et de répétitions publiques représente un pilier dans la programmation éducative du CNA. Au début de la saison 2015-2016, le CNA a invité des enfants âgés d'à peine 18 mois jusqu'à des jeunes de 18 ans, ainsi que leurs enseignants et parents, à écouter l'Orchestre du CNA, à assister au classique du temps des fêtes *Casse-Noisette*, et à se joindre aux spectateurs du Théâtre anglais et du Théâtre français du CNA. En janvier 2016, toutes les répétitions publiques et matinées scolaires en théâtre et en danse ont été annulées en raison des rénovations majeures du CNA. Les matinées scolaires de l'Orchestre du CNA ont quant à elles été déplacées au Théâtre Centrepointe.

- **L'Orchestre du CNA** a accueilli **7 880 élèves et enseignants** à ses concerts de matinées scolaires à guichets fermés, à la salle Southam et au Théâtre Centrepointe.
- **Danse CNA** a accueilli **plus de 2 000 élèves et enseignants** à *Casse-Noisette*, présenté par le Royal Winnipeg Ballet du Canada (décembre 2015).
- **Le Théâtre anglais** a accueilli **2 415 élèves et enseignants** à ses **matinées scolaires**.
- **Les matinées scolaires du Théâtre français** ont attiré **2 044 jeunes âgés de 2 à 18 ans et leurs enseignants**. **Onze écoles ont pu bénéficier du Programme d'aide au transport scolaire**, mis sur pied grâce à la générosité des donateurs. Grâce à ce programme permettant aux écoles d'alléger leurs factures d'autobus scolaire, **708 élèves ont pu assister à l'une ou plusieurs de nos matinées**. Plusieurs de ces enfants assistaient pour la toute première fois à une pièce de théâtre.

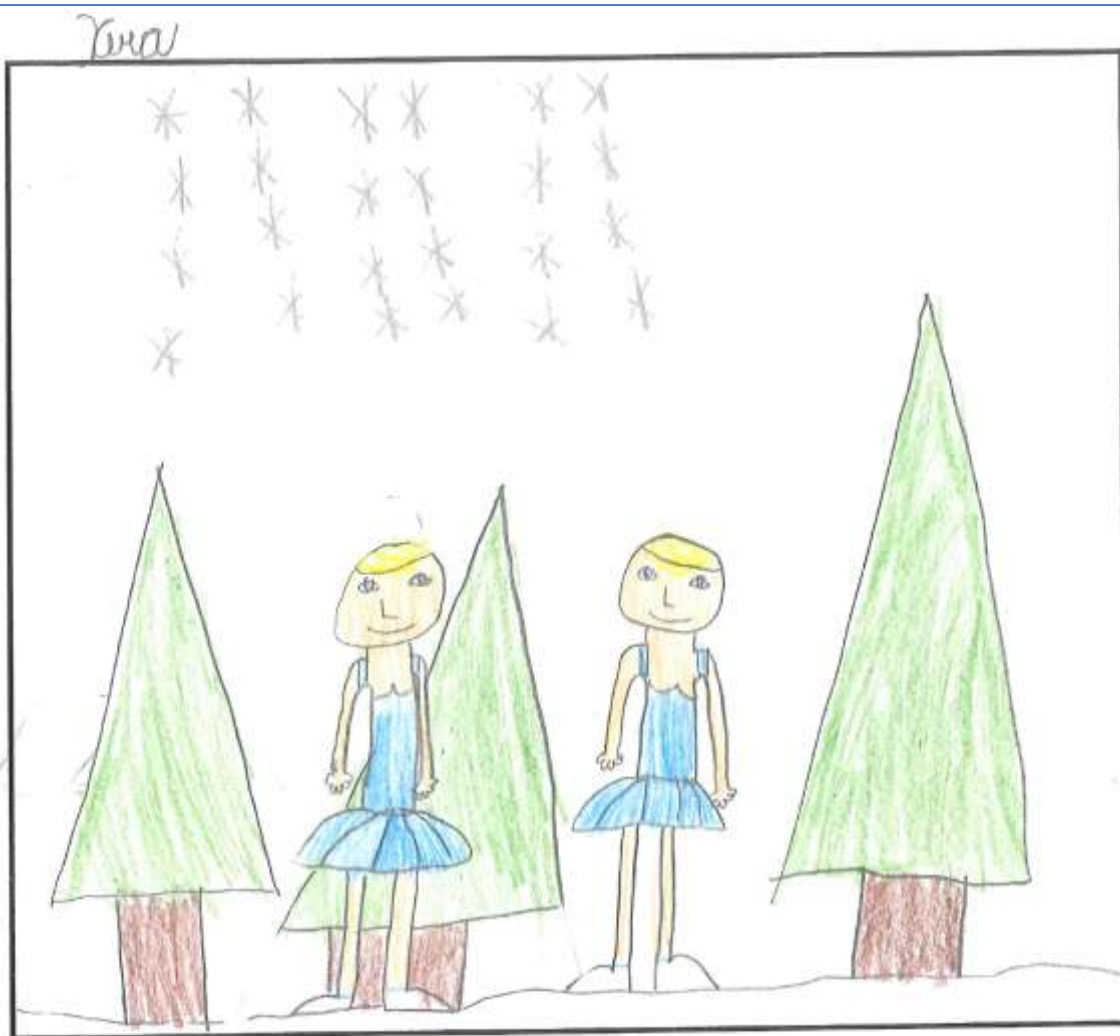
*« Nous avons ADORÉ! C'est une pièce tellement fabuleuse, bravo, les acteurs étaient très accessibles après le spectacle. Nous avons reçu pleins d'idées pour étudier Shakespeare, ce qui a rendu la pièce beaucoup plus accessible. Je crois que tous les adolescents devraient voir cette pièce. J'aimerais qu'il y ait plus d'occasions comme celle-ci. »*

Erica  
Enseignante, OCDSB  
Matinées scolaires du Théâtre anglais

*Wow! Quelle pièce géniale! Les enfants ont vraiment été captivés. C'était lumineux et poétique. Baïdi, qui était assis sur mes genoux, était très attentif et concentré sur ce qui se passait. Il me regardait de temps en temps en pointant la scène avec joie.*

Éducateur de la petite enfance  
Garderie Imagine  
Matinées scolaires du Théâtre français





Snow flakes fairies snow!

Snow flakes falling in winter. My favourite dance in the Nutcracker was the Waltz Of The Snow Flakes it was my favourite because it was beautiful.

To start off, scene the seen was in a forest on a snowy day. There was a full moon.

## Répétitions publiques pour groupes scolaires de l'Orchestre du CNA

Les répétitions publiques pour groupes scolaires de l'Orchestre du CNA offrent aux élèves une occasion exceptionnelle de voir un orchestre professionnel en répétition. En plus d'entendre de grandes œuvres interprétées par des chefs d'orchestre et des solistes parmi les meilleurs au monde, ces répétitions donnent l'occasion aux élèves de rencontrer en personne certains des artistes avant la répétition. En raison de l'horaire intensif de rénovations au CNA, l'orchestre n'a présenté qu'une seule répétition publique, pour un groupe de **196 élèves et enseignants**, au cours de la saison 2015-2016.

## Rayonnement de Danse CNA

Danse CNA a organisé et présenté un atelier d'une heure pour **67 élèves de 3<sup>e</sup> année**, avant la matinée de *Casse-Noisette*. Les élèves (de l'école St. Leonard à Manotick), enseignants et parents accompagnateurs sont arrivés tôt et ont été escortés à la salle Fountain. L'artiste-enseignante Siôned Watkins a commencé par son atelier « cerveau et corps », qui présente un protocole de mouvement nommé « éveil des sens ». À la suite de cet échauffement engageant, les enfants ont appris une chorégraphie simple et amusante et ont dansé toute la matinée. En bonus, les enfants ont eu la chance de toucher et d'examiner une variété de chaussons avant l'heure du lunch, pour ensuite assister à la matinée.

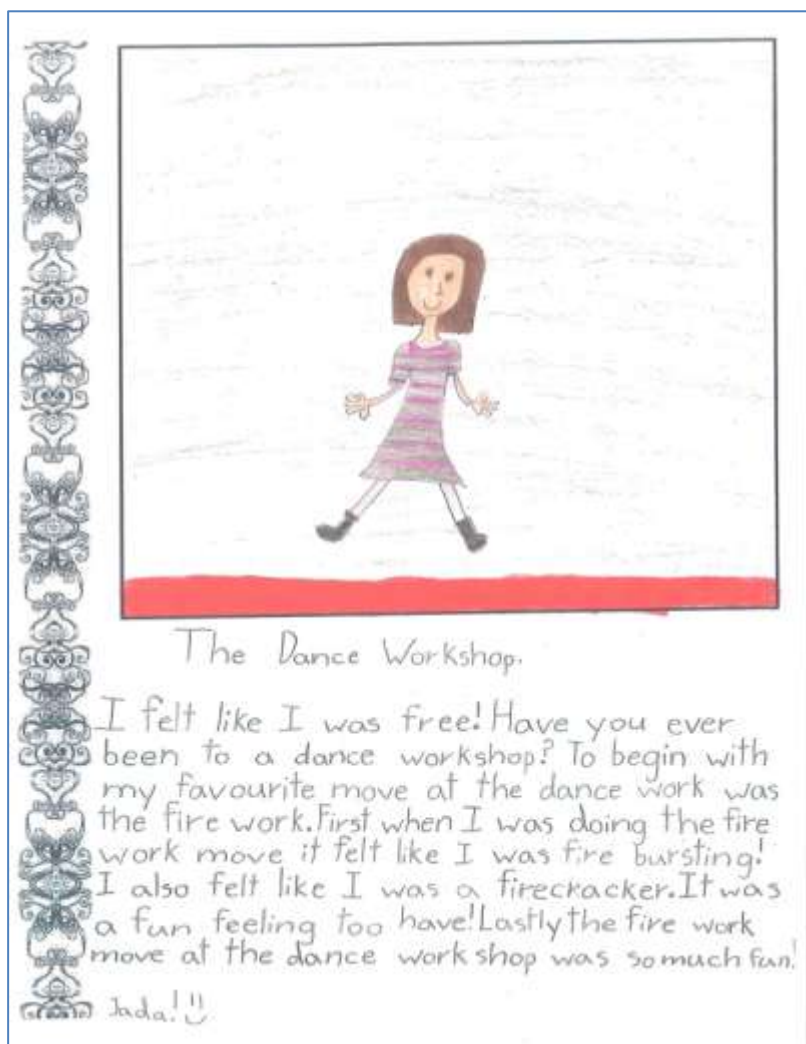


Photo: Une note de remerciement d'une participante aux ateliers de danse

## Théâtre français | De plain-pied

Les **6 et 7 mai 2016**, le Théâtre français a renouvelé l'expérience *De plain-pied* en invitant des adolescents à envahir le CNA avec leurs paroles, leurs rêves, et leur énergie. Plus de **300 jeunes de la région d'Ottawa-Gatineau** ont envahi les lieux et les scènes du Studio du CNA, du Foyer du Studio et de la Salle de répétition A pour explorer le thème « Prendre sa place ».

L'événement jeunesse *De plain-pied* comptait deux parties : *Ce qui nous relie?*, un travail créatif audacieux donnant la scène aux jeunes, ainsi qu'un événement gratuit créé par la *Cellule d'action et de création*, qui consistait en une variété d'installations dans le Foyer du Studio ainsi qu'une série impressionnante d'épisodes théâtraux sur scène, dans la salle ainsi que dans les coulisses du Studio.

« Bien que j'ai toujours pensé que mes talents artistiques étaient limités, ces projets m'ont montré que je pouvais participer à des activités artistiques de différentes manières. J'ai même pu mettre à profit mes connaissances en mathématiques et en philosophie dans ces projets. J'y participerais certainement à nouveau, mais pas tout à fait de la même façon, parce que c'est justement la nature unique de chacun de ces événements qui les rend si intéressants. »

Samuel Pilon

Participant à la première édition de *Ce qui nous relie?*  
et membre de la *Cellule d'action et de création* 2015 et 2016

« Je n'aurais jamais pensé pouvoir accomplir tant de projets et apprendre par ce processus. J'ai vécu quelque chose que je n'échangerais contre rien au monde parce que ça m'a donné la confiance dont j'avais besoin pour poursuivre ma passion des arts. C'était absolument génial de voir tant de jeunes dans les salles du CNA, pas parce qu'ils devaient y être, mais bien parce qu'ils voulaient être là. »

Bénédicte Bélizaire

Participante à la première édition de *Ce qui nous relie?*  
et membre de la *Cellule d'action et de création* 2015



Photos (G-D) : Une ovation pour *De plain-pied*; une participante se prépare pour le spectacle.

## Ce qui nous relie? | De plain-pied

Après deux éditions captivantes, le Théâtre français a décidé d'offrir à nouveau le projet *Ce qui nous relie ?*, en faisant plonger cette fois un groupe de jeunes dans *Antigone* pour leur permettre de découvrir un personnage mythique dont l'histoire résonne encore chez les adolescents d'aujourd'hui. En novembre 2015, **plus de 30 adolescents** ont soumis leur candidature, par le biais de leur communauté ou de leur école, afin de prendre part à ce projet. Cinq adolescents ont été sélectionnés pour travailler aux côtés d'Anne-Marie Guilmaine dans cette aventure créative grandiose au CNA. Le processus (ateliers, répétitions, etc.) s'est étendu de janvier à mai 2016 et a requis plus de 18 rencontres et 120 heures de travail. Les 6 et 7 mai 2016, lors des deux représentations au CNA devant un auditoire d'environ 200 personnes, l'énergie des jeunes et leur dévouement au texte, ainsi que leurs efforts physiques, ont porté leur sensibilité et leurs points de vue.

« Pendant les nombreux mois de travail créatif, Anne-Marie, Mélanie, Theo, Éloi, Fadima et Maika sont devenus ma petite famille, et le CNA ma maison, ou plutôt mon terrain de jeu. Avant, j'étais un peu craintive quand j'allais au CNA! C'était grand, réputé et intimidant pour moi. Je n'ai plus peur maintenant. Le projet *Ce qui nous relie?* m'a aidée à comprendre que je peux tout faire. Le spectacle n'a peut-être été présenté que devant 100 personnes, mais il était très important pour moi, et je me sentais comme une guerrière! »

Gabrielle Maria Gourd  
Participante en 2015–2016 (14 ans)



Photo: En préparation pour *Ce qui nous relie?*

## Aventures musicales à mon école

Un des principaux objectifs que poursuit le Centre national des Arts est de développer des programmes pour jeunes publics et d'en étendre le rayonnement. La jeunesse et l'éducation restent au cœur des activités du CNA. C'est pourquoi nous veillons à enrichir l'existence des jeunes Canadiens en leur permettant de s'initier à la musique en classe. À l'heure où les commissions scolaires voient fondre leurs budgets d'éducation artistique partout au pays, le besoin de ce type de ressources est plus criant que jamais. Le programme a permis d'offrir **31 concerts** durant la saison 2015-2016, devant un total de **plus de 4 000 élèves et enseignants**.



Photos (G-D) : Les membres de la section de percussions de l'Orchestre du CNA font la démonstration de leurs instruments à l'école catholique D. Roy Kennedy, le 15 juin 2016; Un ensemble à cordes offre un concert à l'école publique F.J. McDonald, le 17 juin 2016.

*« Quel spectacle extraordinaire! Les élèves ont adoré et étaient sur le bout de leur chaise. Transmettez aux artistes et musiciens nos compliments sur la qualité de la production complète. »*

Jane O'Regan  
Our Lady of Fatima School  
Vikings symphonique au Théâtre  
Centrepointe



**EN CLASSE ET  
EN STUDIO**

## Ateliers d'harmonie de concert

Alain Trudel, premier chef des concerts jeunesse et famille de l'Orchestre du CNA, ainsi que six musiciens de l'Orchestre du CNA et Donnie Deacon, artiste en résidence pour la communauté, ont offert **12 ateliers d'harmonie dans 8 écoles secondaires de la région (environ 360 élèves)**, tout au long de la saison 2015-2016. Alain, Donnie et les musiciens de l'orchestre ont pris part et ont assisté à des répétitions d'harmonie, pendant lesquelles ils ont discuté de stratégies d'échauffement et de répétition, ainsi que de technique.



Photos (G-D): Alain Trudel, premier chef des concerts jeunesse et famille, dirige un atelier d'harmonie à l'école Woodroffe; Alain Trudel joue avec les élèves.

## Ateliers pour élèves avec l'ensemble du Théâtre anglais

Au cours de la saison 2015-2016, les artistes du Théâtre anglais ont mené **18 ateliers pour 487 élèves**, au CNA et dans les écoles. Les ateliers tenus au CNA ont parfois comporté des visites en coulisses. Une variété de sujets étaient couverts, dont le jeu d'ensemble, l'improvisation, le jeu physique, le théâtre musical et le combat sur scène. Les artistes-enseignants étaient des membres de l'Ensemble du CNA et des artistes de la région d'Ottawa-Gatineau.

*« Nous avons eu beaucoup de plaisir avec Al aujourd'hui – nous aurions aimé avoir plus de temps, car les jeunes ont trouvé l'atelier très utile. Un élève a dit : « C'était génial! Il nous a donné des idées pratiques que nous pourrions appliquer en classe dès maintenant. Je veux faire plus d'improvisation! » C'est super! Transmettez nos remerciements à Al. »*

Heather Mortimer  
École secondaire Carleton Place

## Danse à l'école

- **Atelier cerveau et corps** : le 14 avril 2016, 13 adolescents et un enseignant ont participé à un atelier « cerveau et corps » de deux heures à l'école Richard Pfaff Secondary Alternate Program. Des élèves d'un cours de préparation à la vie active ont travaillé sur leur posture et ont reçu des exercices pour réduire le stress;
- **Danse pendant l'entracte** : le 26 avril 2016, 41 élèves en danse des écoles secondaires De La Salle et Earl Of March ont présenté une danse impromptue de quatre minutes dans le Foyer du CNA pendant l'entracte du spectacle de la Sao Paulo Companhia de Dança à la salle Southam. La chorégraphie impromptue a été filmée et diffusée par Danse CNA dans le cadre de la Journée internationale de la danse;
- **Moving Stories - Schooled in Dance** *Moving Stories* est une coproduction du Festival Danse Canada, du conseil scolaire du district d'Ottawa-Carleton (Ottawa-Carleton District School Board – OCDSB), et de Danse CNA. Le projet a été piloté par Allison Carrier, enseignante en danse du conseil scolaire, et Siônéd Watkins, associée en éducation et coordonnatrice à la médiation culturelle de Danse CNA. Le 10 juin 2016, **100 talentueux élèves de la région, de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année**, ont participé à ce programme qui jette des ponts créatifs entre le mouvement et le conte;
- Danse CNA a offert une journée complète d'ateliers à six enseignants du OCDSB en préparation à ce projet. L'artiste-enseignante Siônéd Watkins a donné des ateliers sur le mouvement et a guidé les jeunes dans ce projet en visitant les établissements Earl of March Middle School, Earl of March Secondary et Woodroffe High School à six occasions; et
- le spectacle, qui a réuni **98 élèves** sur la scène du Studio du CNA, a été couronné de succès. Le conseil scolaire est déjà en communication avec Danse CNA pour planifier la prochaine saison.



Photos (G-D) Participants de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année de l'école D.Roy Kennedy; *Moving Stories* à l'école Earl of March; le film Arabesque à l'école Woodroffe; *Moving Stories* à l'école Earl of March.



# Le programme Vive la musique

## La pratique musicale à l'honneur en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et au Nunavut

Le programme **Vive la musique** (PVM) a célébré sa 11<sup>e</sup> saison en 2015-2016. Le PVM est une initiative musicale complète et accessible visant la communauté. Le programme encourage la créativité, la croissance personnelle et la bonne santé communautaire par la participation active dans les arts, et il célèbre les diverses communautés et les cultures autochtones au Canada. En 2015-2016, le PVM a soutenu des activités dans quatre régions : **l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et le Nunavut**, en mettant un accent particulier envers les communautés rurales et éloignées. Cette saison, de nouvelles programmations ont eu lieu à St. John's et à Moncton, afin de jeter les bases de l'expansion du PVM au Canada atlantique au cours des cinq prochaines années.

### PVM dans l'Ouest canadien : Alberta, Saskatchewan et Manitoba

En 2015-2016, plus de **6 300 élèves, enseignants et membres de la communauté** ont participé à des activités du PVM dans l'Ouest canadien. En Saskatchewan, en Alberta et au Manitoba, le PVM a offert des ateliers d'une journée dans les écoles et a partagé la scène avec des artistes professionnels sous le thème *Amis et familles musicales*. Les mêmes écoles de ces régions en étaient à leur deuxième année de participation au PVM, qui leur proposait trois volets : compositeurs classiques, arts autochtones, ou expériences interculturelles. Cette année, **49 écoles** ont pris part au programme *Amis et familles musicales*.

Le programme de l'Ouest canadien comportait d'autres activités, dont :

- des leçons de trompette dans la petite communauté de Manning, en Alberta;
- la création d'une chanson originale et d'un vidéoclip, dans le cadre du **Projet musical Rita Joe**, par des élèves de Norway House, au Manitoba, et d'Edmonton, en Alberta;
- une prestation lors d'un événement *REDx Talk*, par des élèves d'Edmonton;
- un soutien financier continu pour le programme de violon et guitare de la région éloignée de Brochet, au Manitoba;
- une présentation de spectacles du PVM au Musée canadien pour les droits de la personne, mettant en vedette des élèves et des artistes-enseignants de Winnipeg et de Norway House;
- Un camp de violon traditionnel d'une semaine dans la communauté de Cross Lake, au Manitoba, offert en partenariat avec les autorités locales crie en éducation, et dirigé par un instructeur local cri;
- une répétition de l'Orchestre de jeunes Sistema Winnipeg, sous la direction d'Alexander Shelley; et
- un stage de perfectionnement professionnel extraordinaire pour les artistes-enseignants du PVM des trois provinces. L'événement s'est étalé sur deux journées et demie et comportait des ateliers animés par des invités ou par les artistes eux-mêmes.

De plus, les écoles ont reçu plus de **50 trousse de ressources** comportant plus de 1 000 articles, dont des guides aux enseignants, des CD, des DVD, et des journaux étudiants. La trousse comprenait aussi un tout nouveau guide-ressource sur l'art autochtone intitulé *All My Relations* et écrit par l'artiste-enseignante crie Sherryl Sewepagaham.



Photos (G-D) : Des élèves de piano de la région en concert avec Lang Lang et Alexander Shelley, directeur musical de l'Orchestre du CNA, à la salle Southam (18 septembre 2015). L'artiste-enseignant Walter MacDonald White Bear en compagnie de jeunes à Fort McMurray; Walter MacDonald White Bear et Samantha Whelan Kotkas se partagent la scène à Manning, en Alberta; des jeunes de Manor, en Saskatchewan, participent à une présentation du PVM; l'artiste-enseignante September Russell mène un atelier à l'école Manor; Walter MacDonald White Bear et Samantha Whelan Kotkas posent avec les élèves participants de l'école élémentaire Manning.

*« J'ai reçu de nombreux commentaires de parents, d'enseignants et d'élèves [à propos de la visite d'artistes du PVM]. Lors des deux années où mes écoles ont accueilli cette résidence, c'est l'activité pour laquelle j'ai reçu le plus de commentaires. Les parents ont pris le temps de me dire combien ils avaient appris sur les Métis et leur joie de voir les élèves apprendre l'histoire du Canada à travers les arts. De nombreux parents ont indiqué à quel point ils avaient apprécié comment [l'artiste-enseignant] Daniel Gervais avait captivé 200 élèves de 6<sup>e</sup> années pendant son spectacle. Les membres du personnel – enseignants et assistants – ont aussi souligné avec enthousiasme combien ils avaient apprécié la présentation. Je crois qu'on oublie tout ce qui peut être accompli en peu de temps. Si les artistes inspirent les élèves, on peut en faire tellement. Je vous remercie de nous avoir permis de recevoir cet artiste à nouveau. »*

Patricia Swan

Enseignante de musique, écoles Saint Louis et Saint Michael  
Medicine Hat, Alberta

## PVM Nunavut

Au cours de la saison 2015-2016, le PVM Nunavut a soutenu une variété d'initiatives dans huit communautés du Nunavut et à Ottawa, dont des ateliers dans les écoles et dans la communauté, du mentorat, des concerts communautaires, de la formation en leadership, des dons d'instruments, et encore plus. Les huit communautés ayant participé au programme sont Iqaluit, Igloolik, Pangnirtung, Baker Lake, Rankin Inlet, Cape Dorset, Kugluktuk, et Kimmirut, ajoutée cette année comme communauté participante au PVM. L'engagement de plusieurs années du CNA envers ces communautés se traduit par la poursuite de soutien aux projets, programmes et individus. En 2015-2016, plus de **3 400 élèves, enseignants, jeunes artistes, et membres de la communauté** ont participé aux activités du PVM au Nunavut. De plus, **15 instruments** ont été offerts à deux écoles.

Le soutien aux artistes inuits, à leur langue et à leur culture, ainsi que la création d'occasions d'apprentissage et de partage des arts dans la communauté sont les éléments clés du succès du PVM Nunavut. Être témoin du cheminement de jeunes qui participent aux activités du programme comme élèves, pour ensuite profiter de mentorat et de formation en leadership, puis devenir eux-mêmes des créateurs, interprètes, et enseignants à part entière, est très valorisant.

### Rendre les enfants et les jeunes autonomes par les arts

- **douze ateliers musicaux** menés par des musiciens locaux ou de l'extérieur pour **160 participants**;
- **dix concerts scolaires** mettant en vedette des musiciens locaux ou de l'extérieur, ainsi que des élèves, pour un public de **1 775 élèves et enseignants**;
- dons et distribution d'environ **15 instruments et d'équipement musical** à des écoles de Kugluktuk et de Kimmirut;
- **dix visites de longue durée de musiciens-enseignants** qui ont mené des ateliers intensifs pour **1 475 élèves et enseignants**;
- un soutien financier à **deux camps musicaux** à Iqaluit et à Kimmirut qui accueillent environ **140 enfants**;
- **trois séances d'enseignement instrumental** offertes à **quatre élèves**, par le biais de la connexion à large bande CANARIE entre l'école secondaire Inuksuk à Iqaluit et le Centre national des Arts; et
- la création et l'enregistrement d'une magnifique chanson en inuktitut par les élèves en musique de l'école secondaire d'Iqaluit, dans le cadre du *Projet musical Rita Joe*, à l'aide de leur enseignante Mary Piercey-Lewis et des artistes-enseignants locaux Andrew Morrison et Nancy Mike.



Photos (G-D) : Une élève de l'école secondaire Inuksuk fabrique une affiche pour un atelier de sensibilisation à la santé mentale donné par l'auteure-compositrice-interprète Amelia Curran. Photo du bas – Un élève de violon traditionnel à Kimmirut.

### Enrichir les communautés par la musique

- **Neuf concerts dans les communautés** d'Iqaluit, Igloolik, Baker Lake, Pangnirtung, Rankin Inlet et Cape Dorset, mettant en vedette **15 musiciens et élèves en musique locaux et 10 artistes de l'extérieur** qui se sont produits devant **1 300 auditeurs**; et
- **Ving-six ateliers dans les communautés** d'Iqaluit et de Cape Dorset, pour **450 participants**.



### Développer les compétences des éducateurs et des musiciens

- **Directeur de musique.** Le directeur Haydn George, de l'école secondaire Kugluktuk au Nunavut, a reçu de la formation et du soutien additionnel;
- soutien au **mentorat et à la présentation de concert pour sept jeunes musiciens inuits** d'Iqaluit, Igloolik, Pangnirtung, Kugluktuk et Arviat, en pédagogie, création et interprétation musicale; et
- **symposium annuel des jeunes leaders musicaux**, à Rankin Inlet, pour 10 jeunes artistes du Nunavut.



Photos (G-D) : Le groupe de danse et tambours de l'école secondaire Inuksuk. Des élèves terminent un spectacle à l'école intermédiaire Simon Alaittuq à Rankin Inlet, en compagnie des animatrices Tiffany Ayalik et Kathleen Merritt.

### Célébrer la culture et les artistes locaux

- la participation de 32 interprètes et artistes-enseignants inuits aux activités du PVM;
- des ateliers et des prestations incorporant des formes d'expressions artistiques traditionnelles et des éléments contemporains de la culture inuite : chant de gorge, danse du tambour, danse inuktitute (danse carrée inuite), throat-boxing, écriture de chansons en inuktitut et en anglais, musique d'instruments comme le violon et la guitare, etc.

### Les partenaires du PVM Nunavut

Les donateurs et commanditaires de la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation du CNA, First Air, le gouvernement du Nunavut, le hameau de Rankin Inlet, le hameau de Baker Lake, Alianait Entertainment Group (Iqaluit), le programme collégial Nunavut Sivuniksavut (Ottawa), Kinngait Performing Arts Society (Cape Dorset), Iqaluit Music Society, la Coalition pour l'éducation en musique du Canada, Akausisarvik Mental Health Centre (Iqaluit), Nunavut Development Corporation (Rankin Inlet), le projet Mobilizing Inuit Cultural Heritage (Université York), Kivalliq Arctic Foods (Rankin Inlet), Rankin Inlet District Education Authority, et Nanuq Lodge (Rankin Inlet), ainsi que les écoles individuelles des huit communautés du PVM.

*« Je crois sincèrement que le Symposium des jeunes leaders musicaux est une des activités les plus enrichissantes du PVM. Je vois l'impact réel que l'expérience apporte aux jeunes participants comme une force positive qui encourage le développement de la créativité et du leadership. Les jeunes qui assistent à ces symposiums seront bientôt les futurs organisateurs des événements du PVM dans les communautés et les salles de classe. Le réseau de soutien et d'amitiés qu'ils bâtissent lors de cet événement leur servira tout au long de leur carrière et de leur vie. »*

Kathleen Merritt

Coordonnatrice du PVM Nunavut, artiste-enseignante et animatrice du symposium, Rankin Inlet

## Préparation du PVM Atlantique

Comme prévu dans le nouveau plan stratégique du CNA, le programme **Vive la musique** s'étendra au Canada atlantique au cours des cinq prochaines années. En préparation, le CNA consulte les partis intéressés et les partenaires potentiels et entreprend des discussions et des recherches sur la situation actuelle de l'éducation musicale dans le Canada atlantique. Le processus de préparation a donné lieu à de nombreux événements en 2015-2016 :

- Le directeur musical de l'Orchestre du CNA, Alexander Shelley, a été chef invité du Shallaway Youth Choir pour un concert à guichet fermé à St.John's (Terre-Neuve). Plus de 200 choristes et 1 000 auditeurs ont pris part à ce concert grandiose, qui mettait en vedette plusieurs anciens membres du chœur comme solistes invités et instrumentistes;
- lors de son séjour à St.John's, Alexander Shelley a aussi dirigé une répétition de l'Orchestre symphonique des jeunes de Terre-Neuve, qui compte une **cinquantaine de jeunes musiciens**, et a assisté à une répétition du Lady Cove Women's Choir (**environ 25 choristes**); et
- à Moncton (Nouveau-Brunswick), Alexander Shelley a dirigé des répétitions de l'Orchestre des jeunes Sistema Nouveau-Brunswick et de l'Orchestre des jeunes de Moncton. **Environ 200 jeunes** ont pris part à ces répétitions et séances de questions avec le maestro Shelley.



*« Rencontrer un musicien aussi brillant [qu'Alexander Shelley] était très inspirant. Tous les enfants, musiciens et chefs d'orchestre se sont sentis soutenus et valorisés... il est vraiment un cadeau pour notre pays. Transmettez-lui nos plus sincères remerciements. Cet événement a été très inspirant pour moi et tous ceux qui ont eu le privilège de passer du temps en sa compagnie. »*

Kellie Walsh  
Directrice artistique, chœur Shallaway

Photos (G-D) : Le chœur Shallaway et les solistes sous la direction d'Alexander Shelley à St.John's (Terre-Neuve); Alexander Shelley dirige une répétition de l'Orchestre des jeunes Sistema Nouveau-Brunswick à Moncton (Nouveau-Brunswick).

# 101 Pianists avec Lang Lang

Le 18 septembre, **100 jeunes pianistes âgés de 6 à 18 ans** de la région d'Ottawa ont participé à l'événement **101 Pianists avec le pianiste étoile Lang Lang**. Ce programme-atelier unique a été créé pour réunir de jeunes musiciens et leur faire vivre la magie et la beauté de l'apprentissage et de l'interprétation musicale. La Lang Lang Foundation a créé deux partitions comprenant des arrangements de différents niveaux de difficulté afin de permettre aux jeunes pianistes de tous niveaux de participer. Lang Lang a mené le concert et la classe de maître en compagnie du directeur musical de l'Orchestre du CNA, Alexander Shelley, à la salle Southam.



*« Au nom de mes élèves et de leurs parents, j'aimerais vous offrir mes félicitations et un énorme merci pour l'extraordinaire événement Lang Lang. L'expérience a été merveilleuse pour mes élèves et inspirante pour moi! »*

Danielle  
Enseignante de piano

Photos (G-D) : De jeunes pianistes locaux en représentation avec Lang Lang et Alexander Shelley, chef de l'Orchestre du Centre national des Arts, à la salle Southam le 18 septembre 2015.



# ACTIVITÉS AVEC LES AUTOCHTONES

## Le projet Qaggiq remporte le Prix Inspiration Arctique

Dirigé par Qaggiavuut, un collectif basé au Nunavut, le projet Qaggiq a reçu un prestigieux Prix Inspiration Arctique pour l'année 2015. Qaggiq apportera son soutien à la formation d'artistes-enseignants, aux projets de collaboration artistique, à la préservation de la culture inuite et plus encore, dans une perspective culturelle inuite. Le CNA est un partenaire fondateur de Qaggiq, et a pris part au sommet sur les arts de la scène que ce dernier a tenu à Iqaluit (du 14 au 19 mars) pour 50 artistes des différentes régions de l'Arctique. Siônéd Watkins, associée en éducation de Danse CNA et artiste-enseignante, y a participé à titre de chorégraphe et spécialiste du mouvement, et le sommet s'est conclu par un impressionnant spectacle regroupant des musiciens, des acteurs, des aînés et des jeunes.



Photos (G-D): participants au sommet; danse en cercle; regard vers les aînés. Photos de Simeonie Merkuratsuk

*« C'était magnifique d'être ici à Iqaluit en compagnie de tous ces merveilleux artistes. Ce soir, nous avons réussi, et ce sera une semaine dont nous nous souviendrons. Ce voyage m'a tellement transformée. Je ne sais pas qui j'étais à la maison, mais maintenant je me sens revigorée. Merci à tous ceux qui m'ont enseigné tant de choses. »*

Simeonie Merkuratsuk  
Nain, Labrador (programme youth at risk)



## Projet musical Rita Joe

Dans son autobiographie, Rita Joe appelle les jeunes autochtones à trouver leurs voix, à partager leurs histoires et à célébrer leurs talents. Inspiré par cette idée, le Centre national des Arts a invité des enseignants et des élèves de l'école secondaire Eskasoni à être les catalyseurs d'un projet national pour la jeunesse en trouvant une « grande idée » qui inspirera la nation. Ils ont décidé de créer et d'enregistrer une chanson d'après le poème *I Lost My Talk* (J'ai perdu ma langue) de Rita Joe, et de ce qu'il représente pour eux et leur communauté. Le CNA a adoré l'idée et a invité quatre autres communautés à se joindre au projet et à composer chacune leur propre chanson inspirée du poème.

Avec le soutien financier des donateurs de la Fondation du CNA et l'aide d'artistes-enseignants invités et de professionnels en production, chaque groupe a créé une chanson et un vidéoclip et les a fait parvenir au CNA, qui les a présentés en janvier 2016, pendant la première de la pièce de John Estacio, *Le triomphe de l'esprit*, également inspirée du poème de Rita Joe et commandée pour l'Orchestre du CNA par la famille du très honorable Joe Clark.

Les vidéos en ligne ont été présentées lors de la soirée *Voix de la jeunesse : Projet musical Rita Joe* à la Quatrième Salle du CNA, le 13 janvier 2016. L'événement comportait des prestations d'élèves des écoles Kitaigan Zibi et Eskasoni, la projection des vidéos, ainsi qu'une présentation de Jessica Bolduc du Mouvement jeunesse des 4R. Par la suite, Moe Clark et Jessica Bolduc ont mené un atelier jeunesse. Les chansons inspirantes et les vidéoclips se trouvent à l'adresse <http://nac-cna.ca/fr/ritajoesong>.

### Communautés participantes

#### Communautés

Eskasoni - **Mi'kmaq**, Cap-Breton, Nouvelle-Écosse  
Kitigan Zibi - **Anishinaabe**, Ouest du Québec  
Norway House – **Cris/Métis**, Nord du Manitoba  
Edmonton – **Cris/Métis**, Centre de l'Alberta  
Nunavut - communauté **Inuit**, Iqaluit, Nunavut

#### Écoles

Alison Bernard Memorial High School (ABMHS)  
Kitigan Zibi Kikinamadinan School  
Helen Betty Osborne Ininew Education Resource Centre  
Amiskwaciy Academy  
Inukshuk High School

*« Deux caractéristiques m'ont littéralement sauté aux yeux à la lecture d'I Lost My Talk : la vérité et la réconciliation présentes dans ses [Rita Joe] mots.*

*Douloureusement directe et simple – le lecteur n'a nulle part où se cacher, ni flamboiemment ou hyperbole, ni haine ou ressentiment – elle met en mots ses expériences d'enfance, sa conscience qu'ultimement nous avons beaucoup en commun et son doux désir d'être entendue.*

*Aussitôt que je l'ai lu [I Lost My Talk], j'ai su que je voulais m'y investir, que je voulais qu'il fasse partie de nos vies créatives, que je voulais que nous portions son merveilleux et digne message à nos auditeurs aux niveaux national et international. »*

Alexander Shelley  
Directeur musical, Orchestre du CNA



Photo : Les filles de Rita Joe, Ann Joe et Frances Sylliboy, participent à une soirée de festivités au CNA.

Le **Projet musical Rita Joe** a donné la chance aux participants de travailler avec des éducateurs musicaux, des artistes invités, des professionnels de l'enregistrement, et des membres de leur communauté, afin d'écrire et de produire des chansons inspirées du poème emblématique de Rita Joe.

Afin de célébrer la réalisation du projet et de lancer officiellement les cinq magnifiques chansons, le CNA a présenté un événement le 13 janvier 2016. La soirée a commencé avec l'allocation de l'ainée algonquine Anne Smith St-Georges, suivie du mot de bienvenue d'Alexander Shelley et de l'auteure-compositrice-interprète métisse, et animatrice, Moe Clark. Ann Joe et Frances Sylliboy, filles de Rita Joe, ont offert leurs chaleureux remerciements. La jeune poète Hannah Battiste a fait une vibrante lecture de son poème *Warrior*, qui lui a valu une ovation de tout l'auditoire. Des extraits de chaque chanson et vidéo ont été présentés tout au long de la soirée. Pour clore la soirée, le groupe de l'école Eskasoni a chanté sa chanson *Gentle Warrior*.

*« Grâce à ce projet, nous avons pu travailler en équipe et créer des liens en combinant nos pensées et sentiments, pour créer une chanson qui démontre que notre génération peut aller de l'avant par rapport à l'expérience du régime des pensionnats autochtones. »*

Cassidy Gladue  
Amiskwaciy Academy, Edmonton, Alberta



Photos (G-D) : L'ainée algonquine Annie Smith St-Georges et les élèves d'Eskasoni, en Nouvelle-Écosse, et de Kitigan Zibi, au Québec, à la suite de leur prestation au Centre national des Arts; l'animatrice de la soirée et artiste-enseignante Moe Clark partage la scène du CNA avec Hannah Battiste, poète d'Eskasoni; Kalolin Johnson, d'Eskasoni, chante la partie solo de *Gentle Warrior*.

# Rayonnement et Éducation avec le Royal Winnipeg Ballet / *Going Home Star*

Siônéd Watkins, associée en éducation et artiste-enseignante de Danse CNA, a organisé une semaine de rayonnement en danse visant spécialement la jeunesse autochtone, en collaboration avec le maître et coordonnateur en médiation culturelle Jaime Vargas, du Royal Winnipeg Ballet.

Parmi les événements marquants :

- **Dix-sept ateliers de danse** ont été offerts à **470 jeunes dans une période de cinq jours**.
- **Cent soixante-deux** jeunes autochtones ont reçu des **billets** gratuits pour assister au ballet *Going Home Star*. Les groupes Wabano Youth et Inuit Youth, ainsi que les étudiants en études autochtones de l'Université d'Ottawa, faisaient partie des groupes présents.
- **Trente jeunes** des écoles secondaires Urban Aboriginal Alternate et Richard Pfaff Alternative Program ont assisté à la répétition générale de *Going Home Star* gratuitement.
- **Trente élèves** des écoles secondaires Urban Aboriginal Alternate et Richard Pfaff Alternative Program ont vu l'exposition de la Fondation autochtone de l'espoir située dans le Foyer du CNA.



Photo: OICC Inuit Youth Group avec Tania Tagaq après la soirée d'ouverture (billets pour *Share the Spirit*) (Photo de Fred Cattroll)



« En tant que femme anishinaabe vivant en 2016, je crois qu'il est très important pour le peuple autochtone de voir sa culture présentée et célébrée sur scène de façon positive. Pendant des générations, les Autochtones ont été marginalisés et isolés; les problèmes de pauvreté, de dépendance aux drogues et à l'alcool en sont le résultat. Je crois que ce cycle ne sera pas brisé tant que notre peuple ne sera pas éduqué. L'événement *Going Home Star : Truth and Reconciliation* fait exactement cela! Ce n'est qu'en faisant redécouvrir et en enseignant à nos enfants la beauté et les valeurs morales de nos traditions que nous pourrons bâtir une communauté plus forte et favoriser un avenir meilleur. Félicitations et merci à tous les participants à ce projet! »

Brittany Johnston  
Université d'Ottawa  
Baccalauréat ès arts avec spécialisation en théâtre

## Ateliers de danse pour la communauté, menés par Jaime Vargas, à Ottawa 25 au 29 janvier

- **Vingt-cinq jeunes inuits** âgés de 9 à 14 ans de l'école publique R.E Wilson ont assisté à un atelier.
- Nuit de la culture du Centre Wabano : *A Day in a Dancer's Life* a été présenté devant **30 jeunes des Premières nations**.
- **Vingt jeunes inuits** âgés de 5 à 17 ans de l'école publique R.E Wilson ont assisté à un atelier.
- Un atelier de 55 minutes a été présenté à des élèves de la 3<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année de l'école publique Queen Elizabeth. Le public était constitué d'un total de **214 élèves**, comprenant tous les jeunes autochtones ainsi que des enfants autistes et handicapés.
- Jaime a passé une heure et demie dans deux classes de maternelle de l'Inuit Children's Centre, où il a fait la lecture du livre *Brontorina*, qui raconte l'histoire d'un dinosaure voulant suivre des cours de ballet. Les enfants ont aussi dansé et essayé des costumes de ballet, et ont fait une démonstration de chant de gorge inuit devant Jaime. **Douze élèves de maternelle et trois enseignants** ont participé à l'atelier.

### Ateliers au CNA

- Les élèves des écoles secondaires Urban Aboriginal Alternate et Richard Pfaff Alternative Program ont assisté à un atelier d'une heure à la Salle de répétition. **Vingt-six élèves et quatre enseignants ont participé** à l'atelier.
- Un groupe de jeunes inuits du Ottawa Inuit Children's Centre est venu participer à un atelier d'une heure à la Salle de répétition A. **Dix-sept jeunes et quatre responsables ont participé** à l'atelier.
- Les élèves de l'école publique Elgin ont reçu cinq ateliers de danse de 30 minutes mettant l'accent sur la diversité culturelle. **Cent sept élèves de la 4<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année ont assisté** à l'atelier.



Photo: Jaime Vargas travaille avec des enfants au Ottawa Children's Inuit Centre



*Cher donateur anonyme,*

*Au nom des élèves de la 1<sup>re</sup> à la 8<sup>e</sup> année et des employés de l'école publique Queen Elizabeth, nous souhaitons vous remercier de nous avoir offert l'occasion d'améliorer notre appréciation de la culture grâce au programme de rayonnement du CNA et à son invité M. Jaime Vargas du Royal Winnipeg Ballet. Nous sommes une école à la clientèle très diverse et nous accueillons toute occasion d'aider nos élèves à s'intéresser aux arts. Quel meilleur moyen de comprendre, d'apprécier et de célébrer les arts que la danse? La présence du maître de ballet, M. Vargas, a permis de faire participer les élèves dans les mouvements tout en leur apprenant les notions de forme et de style. Après chaque atelier, les élèves comprenaient que la danse rejoint nos sens et qu'elle ouvre nos cœurs. La danse, comme discipline artistique, nous fait entrevoir les valeurs, les croyances et la morale de notre culture.*

*La présence d'un danseur professionnel à notre école qui travaille auprès d'élèves d'âges divers est un événement très spécial. Il était très agréable de collaborer avec M<sup>me</sup> Siônéd Watkins, notre personne-ressource et organisatrice au CNA. Ensemble, Mme Watkins et M. Vargas ont partagé leur amour de la danse à nos élèves, dont plusieurs ne connaissaient pas le ballet.*

*En tant qu'école de quartier défavorisé, nous pouvons si rarement nous permettre les présentations artistiques offertes partout en ville. Votre gentillesse, compréhension et considération pour des écoles comme la nôtre ne passe pas inaperçue. Nous vous remercions à nouveau de votre soutien financier qui permet la création de ce programme de rayonnement du CNA et du Royal Winnipeg Ballet. Nous sommes très reconnaissants.*

*Nous vous prions d'agréer, cher donateur, l'expression de nos sentiments distingués.*

*Comité autochtone*

*École publique Queen Elizabeth*



**FORMATION ET MISE EN  
VALEUR DES ARTISTES**

# Formation d'artistes du Théâtre anglais

## Formation en audition

Cette année, le Théâtre anglais du CNA a lancé un nouveau programme qui met des élèves en contact avec des artistes établis du CNA, pour des cours et du mentorat. Le Théâtre anglais du CNA s'engage à faire partie d'une industrie théâtrale reflétant la diversité de la société canadienne. Comme petit pas vers cet objectif, le CNA a offert des séances individuelles à des élèves qui planifient d'auditionner à des programmes postsecondaires en formation théâtrale et qui s'auto-identifient comme membres de communautés sous-représentées.

Les candidats sélectionnés ont été jumelés à un artiste du CNA et ont eu droit à deux séances d'une heure par l'entremise de Skype ou d'une technologie similaire. Les élèves ont reçu des conseils pour leurs auditions à venir et ont eu l'occasion de poser des questions à un artiste professionnel sur la réalité d'une carrière en théâtre. Quinze élèves de partout au Canada ont participé au programme pilote. Les premiers résultats sont très encourageants; les élèves comme les artistes ont donné des commentaires très positifs sur le programme. Jusqu'à maintenant, nous avons appris que deux participants ont été acceptés dans des programmes de formation prestigieux, et un troisième a décroché un rôle dans une coproduction de deux théâtres régionaux majeurs.

*« Le jumelage était excellent. Kayvon était la personne parfaite pour aller avec ce que j'avais écrit sur mon expérience. Il m'a donné beaucoup d'information sur l'industrie et comment réussir comme acteur d'origine raciale différente. J'ai senti beaucoup de points communs entre nos personnalités, et c'était agréable d'apprendre de quelqu'un à qui je pouvais aussi m'identifier du point de vue personnel. J'ai senti qu'on était fait de la même étoffe : objectifs et personnalité, si ça a du sens. Nous avons pu parler de whitewashing (personne blanche jouant un personnage de couleur, et de personne de couleur jouant le rôle d'une autre personne de couleur, ainsi que des problématiques et des dilemmes que ces situations soulèvent. Le fait d'avoir accès à quelqu'un avec des expériences similaires qui a pu me donner quelques conseils et avec qui discuter était très agréable, et m'a aidé à mieux comprendre certaines questions avec lesquelles j'avais des difficultés au plan personnel, par exemple le fait d'avoir obtenu un rôle, dans une courte websérie, de personnage des Premières nations alors que je ne suis pas des Premières nations. Avoir quelqu'un à qui parler de cette question était génial. »*

Dylan Floyde  
Élève

*« Je vous remercie grandement de m'avoir choisie pour prendre part à cette initiative. L'expérience a été, je crois, aussi exaltante pour moi que pour Mahalia. Plus je vieillis dans cette profession, plus les jeunes artistes m'approchent pour recevoir des conseils ou du soutien, ou simplement pour débattre d'idées. C'est un privilège de m'investir dans ce genre d'échange et d'accompagner la prochaine génération de professionnels du théâtre. Ça me rappelle aussi pourquoi je fais ce que je fais. Ça m'encourage à continuer de poser ces questions et de repousser ces frontières en arts. Je pense que vous êtes sur la bonne voie avec ce programme. Je crois que les questions de diversité, de voix, et d'égalité des chances demandent une attention constante, rigoureuse et intelligente. »*

Laara Sadiq  
Artiste-enseignante

## De Plain-pied/Cellule d'action et de création

Un noyau de 10 jeunes, appuyés par quelques électrons libres, ont participé à la Cellule d'action et de création cette année. **En 10 rencontres et environ 80 heures de travail** réparties sur plusieurs mois, cette joyeuse bande, sous la houlette de Mélanie Dumont, directrice artistique associée, volet Enfance/jeunesse du Théâtre français, a travaillé fort pour créer des installations et des moments sur scène qui allait faire exploser les conventions théâtrales et permettre aux membres du public de participer activement et démocratiquement, dans la tradition de l'art d'action. Les exemples suivants ne sont que quelques-unes des activités intéressantes qui ont eu lieu le 7 mai :

- L'espace activiste, la fresque collective de défense utopique, et la table de pétition dans le Foyer du Studio.
- Les courtes scènes suivantes, présentées sur la scène du Studio : *Sur la sellette; Mix d'actions, (Pour)fendre des mots, Voyage astral et Karaoké rebelle.*
- Les installations *Planètes habitables* dans les coulisses du Studio.

**Plus de 100 personnes** ont assisté à l'événement gratuit, qui était assurément conçu pour être explosif et coloré, et pour faire trembler les murs du CNA d'une énergie libre et renouvelée!

*« Ce projet m'a permis de poursuivre mon exploration du CNA – les gens qui y travaillent et ce qui se passe en coulisse – et de faire partie d'un événement créatif. J'ai adoré comment Mélanie a si bien structuré le projet, et comment elle écoutait toutes nos suggestions. C'était très intéressant d'avoir comme défi, chaque jour, de trouver des idées, et d'être ouverts à essayer plein de choses différentes. C'était merveilleux de vivre tout le côté créatif du projet, tout autant que le jour J dans le Studio. »*

Anne Hamels

Membre de la Cellule d'action et de création, De plain-pied 2016



Photos (G-D) : sous la houlette de Mélanie Dumont, directrice artistique associée, volet Enfance/jeunesse du Théâtre français, a travaillé fort pour créer des installations et des moments sur scène qui allait faire exploser les conventions théâtrales et permettre aux membres du public de participer activement et démocratiquement, dans la tradition de l'art d'action.



# Institut de musique orchestrale

L'*Institut de musique orchestrale* (IMO) est un programme d'apprentissage réparti sur plusieurs semaines, conçu pour préparer des cordistes de grand talent à mener de brillantes carrières de musiciens d'orchestre. Au terme d'un processus d'auditions rigoureux, les candidats retenus vivent une expérience de travail réelle et ont la chance d'apprendre auprès de membres de l'Orchestre du CNA et d'administrateurs des arts. En plus de jouer avec l'Orchestre du CNA, les apprentis bénéficient d'un précieux mentorat et ont l'occasion de participer à des auditions simulées.

Les participants de l'IMO 2015-2016 étaient : Linda-Anette Suss (22 ans, violon, Estonie); Adora Wong (23 ans, violon, Canada); Gabriel Polycarpo (24 ans, alto, Brésil); Joshua Nakazawa (29 ans, violoncelle, États-Unis); et Jeanne Corpataux-Blache (22 ans, contrebasse, Canada). Depuis que le programme a été lancé en 2006, l'IMO a formé 57 apprentis de huit pays.

## Faits saillants de l'IMO :

- Six semaines d'apprentissage pratique auprès des premières chaises de l'Orchestre du CNA, comprenant des séminaires, des ateliers, ainsi que des auditions simulées (2 au 15 janvier et 9 mai au 3 juin).
- Participation à cinq concerts majeurs de l'Orchestre du CNA (10 soirées de représentations), sous la direction musicale d'Alexander Shelley et de John Storgårds, premier chef invité de l'Orchestre du CNA.
- La chance unique d'interpréter de nouvelles œuvres de compositeurs canadiens renommés lors de deux concerts majeurs de l'Orchestre du CNA. Ces concerts comportaient de nouvelles compositions orchestrales de quatre compositeurs canadiens : Zosha Di Castri, Jocelyn Morlock, Nicole Lizée et John Estacio, dont les œuvres étaient inspirées des vies de quatre femmes remarquables : Alice Munro, Amanda Todd, Roberta Bondar et Rita Joe. Ces pièces étaient accompagnées de projections audiovisuelles éclatantes, ainsi que d'acteurs et de chanteurs sur scène.



Photo: des participants à l'*Institut de musique orchestrale* (G-D) Joshua Nakazawa, Jeanne Corpataux-Blanche, Linda-Anette Suss, Gabriel Polycarpo et Adora Wong.



Photo: Les stagiaires de l'IMO au sein de l'Orchestre du CNA, lors du concert du 19 mai intitulé *Réflexions sur la vie*, présentant les quatre nouvelles œuvres.

*Cher donateur,*

*Merci de soutenir l'Institut de musique orchestrale, qui représente une chance incroyable pour moi d'être encadrée par l'Orchestre du CNA. J'ai totalement apprécié mon expérience, et j'ai même réalisé quelques objectifs personnels de répertoire à jouer dans ma vie au cours de ce stage! Pour une récente diplômée universitaire, la chance de répéter et de jouer dans un orchestre professionnel est inestimable. Pour moi, ce programme représente le pont parfait entre les études et la préparation à une carrière professionnelle de musicienne d'orchestre, puisque je me trouvais dans un environnement très sécurisant pour demander à mes mentors comment me préparer aux auditions et aux répétitions, comment rédiger et soumettre un curriculum vitae de musicienne, comment se déroule le processus officiel d'audition, etc. Nous avons eu la chance de préparer et de jouer une audition simulée pour quelques musiciens de l'Orchestre du CNA. L'expérience, ainsi que les commentaires que nous avons reçus par la suite, constitue une occasion d'apprentissage que j'aurai en moi lorsque je me préparerai à de vraies auditions.*

*Il y a eu plusieurs moments forts ces dernières semaines. Un des moments les plus marquants pour moi a été d'avoir la chance de jouer sur scène le Concerto n° 17 de Mozart, sous la direction de John Storgårds, avec Marc-André Hamelin comme soliste. Durant mon enfance, j'avais une collection de CD très limitée, et cette œuvre était une de celles que je connaissais et que j'écoutais à répétition; c'était incroyable de vivre ma première expérience d'interprétation de cette œuvre avec ces artistes exceptionnels, grâce au programme de l'IMO!*

*C'était très inspirant d'apprendre et de jouer auprès des musiciens de classe mondiale de l'Orchestre du CNA, et je ressors du programme avec une motivation renouvelée à poursuivre une carrière de musicienne d'orchestre! Merci encore de votre soutien.*

*Je vous prie d'agréer, cher donateur, l'expression de mes sentiments distingués.*

*Adora Wong*

*Violon*



## Étoiles montantes – Mes débuts au CNA

Avec l'appui financier de Corus Entertainment, l'Orchestre du CNA a offert, pour la première fois, une série de récitals du dimanche après-midi. Trois jeunes musiciens talentueux ont démontré leurs habiletés devant un auditoire conquis. La chance de jouer devant les mécènes attentifs de l'orchestre représente une expérience enrichissante pour ces jeunes artistes et fait partie de leur formation de futurs musiciens d'orchestre. Les trois musiciens étaient : Aaron Schwebel (violon, 11 octobre 2015); Lindsay Bryden (flûte, 14 février 2016); et Xiaoyu Liu (piano, 3 avril 2016).



Photos (G-D) : Aaron Schwebel discute de ses influences musicales et de ses passions avec le directeur musical Alexander Shelley, le 11 octobre 2016; Lindsay Bryden, Alexander Shelley et l'accompagnateur Jean Desmarais, le 14 février 2016. Le concert a été enregistré par CBC/Radio-Canada et diffusé à une date ultérieure; Xiaoyu Liu au piano, sur la scène du Foyer, devant un auditoire de 200 personnes.

## Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA

Le Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA offre un soutien financier à la poursuite de la formation de jeunes musiciens d'orchestre canadien. Créé en 1979 par les musiciens de l'Orchestre du Centre national des Arts, le Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA offre des bourses et d'autres prix aux élèves en musique âgés de 16 à 24 ans qui sont citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada. Les bourses sont conçues pour les jeunes musiciens dont la famille réside dans la région de la capitale nationale (RCN), ou qui poursuivent des études musicales dans un établissement reconnu de la RCN, en préparation d'une carrière de musicien d'orchestre. Chaque année, le jury choisit les lauréats par un processus d'audition et de sélection.

La 26<sup>e</sup> édition du Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA s'est déroulée au CNA les 20 et 21 mai pour la ronde préliminaire, et le 22 mai pour la grande finale. Le concours de cette année était consacré aux cordes et à la harpe et comptait 24 candidats de la RCN. Les membres du jury invités Angela Schwarzkopf, harpiste de Toronto, et André Massicotte, ancien producteur à Radio-Canada, se sont joints au jury de l'Orchestre du CNA, présidé par Roderick Bell, pour décerner six prix et mentions honorables d'une valeur totale de plus de 20 000\$. La Bourse de l'Orchestre du CNA 2016 a été remise au violoncelliste de 18 ans Bryan Cheng.

- Prix de la Fondation Harold Crabtree : Jaeyoung Chong, violoncelle (21 ans)
- Prix des Amis de l'Orchestre du CNA : Ethan Balakrishnan, violon (17 ans)
- Prix Vic Pomer de l'Orchestre du CNA : Carmen Bruno, violoncelle (24 ans)
- Prix spécial Sturdevant en Traits d'orchestre: Jaeyoung Chong, violoncelle (21 ans)
- Prix Piccolo : Jaewon Seo, violon (19 ans)
- Mentions honorables : Daniel Wade, violoncelle (17 ans); Sarah Veber, harpe (20 ans); Aiden Russell, violoncelle (19 ans)



Photo: Les lauréats, après le concours : Bryan Cheng, lauréat de la Bourse de l'Orchestre du CNA 2016, est deuxième à partir de la gauche.

## Institut estival de musique

Le CNA a accueilli 69 participants à sa 18<sup>e</sup> édition de l'*Institut estival de musique*, qui s'est déroulée du 6 au 25 juin 2016. Sous la direction artistique de Patty Kopec, le programme offre trois semaines intensives de leçons particulières pour cordes, vents, piano, voix et musique de chambre. Le Programme de jeunes artistes (niveau supérieur) comptait 44 élèves et un ensemble en résidence, tandis que le niveau préuniversitaire était composé de 20 jeunes adolescents talentueux. Les stagiaires de ce groupe impressionnant représentaient huit pays : Chine, Islande, Italie, Japon, Corée du Sud, Suisse, États-Unis, et Canada. Les Canadiens provenaient de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. Depuis sa fondation en 1999, l'*Institut estival de musique* a formé au-delà de 1 170 participants de 39 pays.

En 2015-2016, de nombreux artistes invités ont offert une variété de formations spéciales, dont Daniel Heifetz, du Heifetz International Music Institute, présent pendant deux jours pour donner un atelier sur les principes de communication musicale pour les artistes en concert. Arnold Steinhardt, qui a été premier violon du Quatuor à cordes Guarneri pendant 45 ans, a travaillé avec les élèves de violon et d'alto pendant deux jours en classes de groupe, sur du répertoire solo. Lawrence (Larry) Dutton, du Quatuor à cordes Emerson, a travaillé avec les ensembles de musique de chambre et a mené des classes de maître publiques, lors de son passage de deux jours.

Les nombreux récitals et classes de maîtres montrant du travail en cours, ainsi que les concerts finaux des niveaux supérieur et préuniversitaire, ont tous présenté un haut niveau de talent. Les musiciens du niveau préuniversitaire ont aussi présenté un concert devant un auditoire comblé de donateurs, mécènes et amis du CNA.

On retrouve de nombreux anciens de l'*Institut estival de musique* dans les rangs d'orchestres prestigieux à travers le Canada et dans le monde entier, dont quelques-uns parmi les chefs de pupitre de l'Orchestre du CNA. Récemment, l'équipe du CNA a été ravie d'apprendre la nomination de Nikki Chooi, ancien du programme, au poste de violon solo du Metropolitan Opera Orchestra à New York.



Photos (G-D) : Arnold Steinhardt travaille avec des stagiaires en cordes; Kimball Sykes, clarinette solo de l'Orchestre du CNA, travaille avec un ensemble à vents.



Photos (G-D) : Chip Hamann, hautbois solo, aide un hautboïste à améliorer sa technique de fabrication d'anche; Jethro Marks, alto solo de l'Orchestre du CNA (ancien du Programme des jeunes artistes), travaille avec un altiste du niveau préuniversitaire; Patty Kopek observe un élève du niveau supérieur pendant une classe de maître de violon; Carol Sirois, violoncelliste de l'Orchestre du CNA, travaille avec un jeune du niveau préuniversitaire dans une séance de musique de chambre; Gregory Kalinovsky de la Manhattan School of Music enseigne à un violoniste du niveau supérieur en leçon individuelle; les participants du Programme des jeunes artistes devant la résidence de l'ambassadeur des États-Unis, où ils ont été invités à une agréable réception donnée par M<sup>me</sup> Vicki Heyman, épouse de l'ambassadeur des États-Unis au Canada.

## Associée en éducation et artiste-enseignante de Danse CNA

Siônéd Watkins, associée en éducation et artiste-enseignante de Danse CNA, a partagé son expertise dans différentes activités éducatives. Elle a donné un atelier spécialisé à des enseignants sur le thème « cerveau et corps », deux ateliers avancés de chorégraphie à l'événement annuel de danse du conseil scolaire du district d'Ottawa-Carleton (Ottawa-Carleton District School Board – OCDSB) devant environ 100 adolescents, une semaine d'ateliers, de classes de maître et de mentorat devant 50 artistes autochtones lors de l'Arctic Performing Arts Summit, trois ateliers pour les jeunes danseurs du Sao Paulo Intermission Dance et un atelier de danse pour des enfants handicapés, offert en collaboration avec Peggy Baker, lauréate d'un Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

## Ateliers de maître en Danse, Thé avec une ballerine et Café avec un chorégraphe

Lors de la saison 2015-2016, Danse CNA a organisé et accueilli quatre classes de maître de ballet dans lesquelles de jeunes danseurs ont reçu l'enseignement de danseurs professionnels de compagnies invitées. Danse CNA a aussi présenté deux *Thé avec une ballerine*, et quatre *Café avec un chorégraphe*. Au total, **1 500 élèves et enseignants ont participé aux ateliers éducatifs et classes de maîtres.**

### 11 novembre 2015, classe de maîtres de Kim Kohlmann et Kenny Wing Tao Ho de la Hofesh Schechter Company

- Deux danseurs de la Hofesh Schechter Company ont mené un atelier extraordinaire de deux heures comprenant des techniques d'improvisation et du répertoire.
- Trente danseurs ont assisté à cette classe de maîtres, ainsi que trois enseignants.

### 6 décembre 2015, classe de maître de Caroline Gruber du Royal Winnipeg Ballet du Canada

- Caroline Gruber (maître de ballet et spécialiste du répertoire au RWB) a mené une classe de ballet d'une heure et demie de niveau intermédiaire/avancé, accompagnée du directeur musical et chef d'orchestre Tad Biernacki au piano.
- Dix-huit jeunes danseurs et deux enseignants de différentes écoles de danse de la région d'Ottawa ont assisté à cette classe donnée dans la Salle de répétition B.

### 3 février 2016, classe de maître d'Éric Beauchesne de Kidd Pivot

- Lors de son passage comme directeur des répétitions pour le spectacle *Betroffenheit*, Éric Beauchesne a mené un atelier de deux heures portant sur le style de Crystal Pite, chorégraphe et artiste associée de Danse CNA.
- Seize élèves en danse contemporaine et un enseignant ont assisté à cet atelier.

### 26 février 2016, classe de maître de Joanna Kotze

- Lors de son séjour à Ottawa pour présenter son spectacle *IT HAPPENED IT HAD HAPPENED IT IS HAPPENING IT WILL HAPPEN* au festival Face à Face, Joanna Kotze, accompagnée par Danse CNA, a visité l'École secondaire publique De La Salle pour donner une classe de maître d'une heure. Joanna a offert une classe de danse

moderne et contemporaine, dans laquelle elle a partagé son expertise et repoussé les limites des danseurs.

- Treize danseurs de niveaux junior et sénior ont participé à la classe. Erika Mills (directrice du département de danse à DLS) et Dick Custin (attaché culturel de l'ambassade des États-Unis) étaient présents.

#### **24 février 2016, classe de maître de Honji Wang de la Company Wang Ramirez**

- Danse CNA a accompagné Honji Wang (danseuse et co-créatrice de Monchichi) à The School of Dance, où elle a donné une classe de maître d'une heure et demie. Honji a partagé ses connaissances en ballet, hip-hop, breakdance, locking, popping, free flow, et new style.
- Treize élèves du niveau préprofessionnel en danse contemporaine ainsi que deux enseignants ont assisté à la classe.

#### **5 mars 2016, classe de maître de Min Tang du Honk Kong Ballet**

- Tang Min, répétitrice au Hong Kong Ballet et ancienne soliste aux Grands Ballets, a mené une classe de ballet de niveau intermédiaire/avancé d'une heure et demie.
- Seize élèves de ballet ont pris part à la classe, ainsi que deux enseignants.

#### **9 avril 2016, classe de maître de Jonathan Renna du Ballet national du Canada**

- Jonathan Renna a offert une classe de ballet de niveau intermédiaire/avancé d'une heure et demie dans la Salle de répétition B. Jonathan, qui dirige le programme de cours après l'école du Ballet national du Canada, a mené une classe énergique et a pris le temps de proposer des corrections individuelles aux élèves.
- Cette classe à guichets fermés comptait 25 participants ainsi que 3 enseignants.

#### **23 avril 2016, classe de maître de la Companhia Urbana de dança**

- La chorégraphe Sonia Destri Lie et ses neuf danseurs ont présenté un extraordinaire atelier de deux heures à des élèves francophones de niveau secondaire de partout en Ontario, rassemblés à l'École secondaire publique De La Salle à l'occasion du Festival de danse en milieu scolaire 2016. Sous la direction de Sonia Destri Lie, les neuf danseurs ont partagé leurs mouvements lors d'un échauffement impressionnant. Les 100 élèves ont été répartis en petits groupes pour créer de courtes chorégraphies, qu'ils ont ensuite présentées.
- Cent quatre élèves ainsi que huit enseignants ont assisté à la classe.



Photo : Classe de maître de Min Tang du Honk Kong Ballet



# MERCI

La Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation est la principale source de financement des programmes jeunesse et des activités éducatives du Centre national des Arts. Les personnes et les organisations qui soutiennent la Fiducie aident le CNA à poursuivre, dans le domaine des arts d'interprétation, des initiatives prioritaires visant à nourrir et à cultiver les talents créateurs des jeunes de partout au Canada, ainsi qu'à appuyer les éducateurs et les artistes qui stimulent et encouragent la jeune génération. La Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation finance des ateliers de maître, des stages et des programmes de formation pour les artistes émergents, ainsi que des matinées scolaires, des répétitions publiques et des billets subventionnés pour les jeunes publics. Elle contribue aussi à procurer aux enseignants d'importantes ressources comme des trousseaux pédagogiques, des soirées d'information et des outils en ligne via le site Artsvivants.ca

La Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation est soutenue par son partenaire principal CIBC, Corus Entertainment, Michael Potter, les amis et spectateurs du Gala annuel du CNA, ainsi que les membres du Club des entreprises et du Cercle des donateurs de la Fondation du CNA.

...en **plus de 1912 autres particuliers et entreprises** qui ont destiné leur généreux appui à la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation en 2015–2016

A&E Television Networks  
Accenture Canada  
Affinity Production Group  
Amazon.ca  
Arnon Corporation  
Robert & Sandra Ashe  
Gail Asper, O.C., O.M., LL.D. and Michael Paterson  
Stephen & Sandra Assaly  
La Fondation Azrieli  
Audi ~ Mark Motors of Ottawa Ltd.  
D<sup>re</sup> Sharon Azrieli Perez  
Frank & Inge Balogh  
Calm Air International  
Canada Retirement Information Centre  
Corus Entertainment Inc.  
Cynthia Baxter et famille  
Banfield-Seguin Ltd.  
Bell  
J.P. Bickell Foundation  
Marjorie Blankstein C.M., O.M., LL.D  
Kimberley Bozak & Philip Deck  
John & Bonnie Buhler  
Bulger Young

M.G. Campbell  
CCAR Young Artist Scholarship - Summer Music Institute  
Fondation communautaire d'Ottawa  
The Crabtree Foundation  
CIBC  
Joan & Jack Craig  
Barbara Crook & Dan Greenberg,  
Danbe Foundation  
Kari Cullen & William Bonnell  
Robert & Marian Cumming  
CT Labs  
Danbe Foundation Inc.  
Gregory David  
Thomas d'Aquino & Susan Peterson d'Aquino  
Enbridge  
EY  
Finlayson & Singlehurst  
First Air  
Julia & Robert Foster  
Fred & Elizabeth Fountain  
Les Amis de l'Orchestre du CNA  
Mr. Roger Garland

Jean Gauthier & Danielle Fortin  
Susan Glass & Arni Thorsteinson  
La Great-West, London Life et Canada-Vie  
Gregg & Mary Hanson  
The Irving Harris Foundation  
Emond Harnden LLP  
Peter Herndorf & Eva Czigler  
James & Emily Ho  
Huawei Technologies Co. Ltd.  
Sarah Jennings & Ian Johns  
Ron & Elaine Johnson  
Dianne & Irving Kipnes Foundation  
The Michael and Sonja Koerner Charitable  
Foundation  
KPMG  
Kun Shoulder Rest  
David & Susan Laister  
Dennis & Andrea Laurin  
The Leacross Foundation  
LeDroit  
Louis and Jeanne Lieff Memorial Fund  
M. Phil Lind  
Joyce Lowe  
Joan & Jerry Lozinski  
D<sup>re</sup> Kanta Marwah  
Joyce Lowe  
Les McKinlays : Kenneth, Jill & feu Ronald  
The George Cedric Metcalf Charitable Foundation  
MHPM Project Managers Inc.  
Mizrahi Corporation  
Jane E. Moore  
Mynott Construction  
Mr. Michael F. B. Nesbitt  
Barbara Newbegin  
Jacqueline M. Newton  
Janice & Earle O'Born  
Gail & David O'Brien  
Ottawa Citizen  
Guy & Mary Pratte  
Pelee Island Winery  
Karen Prentice, c.r., &  
l'honorable Jim Prentice, C.P., c.r.  
The Printing House Ltd.  
Quebecor Media Inc.  
Fondation RBC

RBC Banque Royale  
M. James & M<sup>me</sup> Leney Richardson  
Eric & Lois Ridgen  
Rio Tinto  
Rogers TV  
Roula & Alan P. Rossy  
Go Sato  
Shangri-La Hotels  
Le régent Mitchell Sharp, P.C., C.C. & M<sup>me</sup>  
Jeanne d'Arc Sharp  
Shaw Communications Inc.  
Dasha Shenkman OBE, Hon RCM  
Sommerer Privatstiftung  
Eli & Philip Taylor  
Groupe Banque TD  
Telesat  
TELUS  
Robert Tennant  
M. Vince Timpano  
Trinity Development Group Inc.  
Anthony and Gladys Tyler Charitable  
Foundation  
Urbandale Corporation  
La famille Vered  
Fonds de dotation Daugherty  
et Verma pour jeunes musiciens  
Jayne Watson  
Donna & Henry Watt  
M. Michael & M<sup>me</sup> Jacqui Wilson  
Nina & Norman Wright  
La famille Zed  
Donateurs anonymes (6)

*Cette liste comprend les entreprises et les particuliers qui ont appuyé la FNJÉ à la hauteur de 2 500 \$ ou plus en 2015–2016*